

CIRCULAR # 8

A TODOS LOS PADRES DE FAMILIA, ACUDIENTES,
ADMINISTRATIVOS, DOCENTES Y ESTUDIANTES

Panamá, 2 de octubre de 2025

Estimados Padres de Familia:

Les compartimos informaciones importantes al iniciar el tercer trimestre escolar.

PARTICIPACIONES ESTUDIANTILES: Felicitamos a todos los estudiantes que han representado al Instituto en diferentes actividades académicas, deportivas, culturales y sociales. Felicitamos a todos nuestros dignos representantes.

Proyectos participantes en la Olimpiada Nacional de Robótica por categorías:

- Misiones Robóticas Elementary: Atlantis, Grandelite y Metabot (primaria)
- Misiones Robóticas Junior: DAX, Robert in The Space, Aurabot y TRB Club (secundaria)
- Misiones Robóticas Senior: Miu-K (secundaria)
- Futuros Ingenieros: Viz Drive (secundaria)

Olimpiada Panameña de Matemática: El viernes 26 de septiembre se realizó en la Universidad de Panamá la premiación de los estudiantes de primaria y secundaria ganadores. ¡Felicidades!

Medalla de Bronce (5°): Isabella Escobar, Valeria Saa, Eddy Leung, Nicolle Céspedes e Isabella Montero

Medalla de Oro (6°): Daniel Ho, Medalla de Plata (6°): Lucas Gen y Felipe De Diego, y Medalla de Bronce (6°): Mariano Goodridge, David Deng, Cheky Zhang y Antonio Santamaría.

Medalla de Plata (10°): Alex Qiu y Medalla de Bronce (10°): Yin Mei Huang

Olimpiada Panameña de Química: El año pasado, la estudiante Alexis Chu de 12° obtuvo medalla de oro en la Olimpiada Nacional de Química y este año nos representó en la Olimpiada Centroamericana y del Caribe en Honduras donde obtuvo una distinguida Mención Honorífica. ¡Felicidades por su esfuerzo y dedicación!

Competencia de Botes de Dragón: El Centro Cultural Chino Panameño realizó exitosamente la esperada carrera anual de botes de dragón. El equipo Hydra del Instituto Sun Yat Sen logró medallas de platas en competencia intercolegial en la categoría de 1000, 500 y 200 metros. Nuestro reconocimiento por su gran esfuerzo y dedicación.

Club de Debate: Felicitamos a nuestras representantes en el Concurso Debate Z de MEDCOM: Mia Bendiburg 10°, Ivana Beitía 10°, Camila Bea 11° y Karla Candanedo 12° por su excelente desempeño en los debates y por dejarnos muy bien representados como siempre.

Intercolegial de Natación Copa ADN Lasallista: Los Dragones del Instituto obtuvo el Cuarto Lugar en la tabla de posiciones de los 9 colegios participantes. Lograron 5 medallas de oro, 4 de plata y 4 de bronce.

Medalla de Oro: Ariel Tzfira (4 medallas) y Abigail Samudio (1 medalla)

Medalla de Plata: Ariel Tzfira (1 medalla), Daniel Gaviria (2 medallas) y Gustavo Pérez (1 medalla)

Medalla de Bronce: Abigail Samudio (2 medalla), Daniel Gaviria (1 medalla) y Elizabeth Goodridge (1 medalla)

PRELIMINAR DEL CIERRE DE TRIMESTRE:

Los estudiantes graduandos de 9°, 10° y 12° estarán realizando sus pruebas finales en la semana del 24 al 27 de noviembre y los no graduandos en la semana del 1 al 5 de diciembre. Se les anticipa las fechas para que estén debidamente informados. Los exámenes especiales de los graduandos son del 17 al 21 de noviembre.

Los estudiantes que participarán en el desfile en Boquete presentarán sus exámenes finales del 20 al 25 de noviembre.

PROCESOS DE MATRÍCULA 2026: Iniciamos en el mes de octubre la matrícula 2026 de la sección primaria. A partir del 1 de noviembre se inicia la matrícula de los estudiantes de la sección secundaria.

No olvide comunicarse con la Licda. Jenny de Leung, directora ejecutiva del Centro Cultural Chino Panameño, para cualquier consulta referente a la matrícula 2026. Puede escribirle a jleung@ccchp-isys.edu.pa o contactarle al 282-6300 ext. 3161 - 3205. No se reservan cupos.

FECHAS IMPORTANTES EN EL TERCER TRIMESTRE:

- Feria Familiar “Bailando al ritmo de los recuerdos” del sábado 4 al domingo 5 de octubre de 2025.
 - Lunes 6 de octubre libre por limpieza
- Día del Estudiante el lunes 27 de octubre.
- Día del Niño 1 de noviembre y apertura al mes de las Efemérides Patria. Se celebrará el viernes 31 de octubre.
- Desfiles Patrios los días 3, 4 de noviembre (ciudad de Panamá) y 28 de noviembre en Boquete.
- Acto al Día de las Madres el 5 de diciembre.
- Graduaciones de 9°, 10° y 12° el 19 de diciembre. El miércoles 17 de diciembre ensayo general de 9° y 10° a las 9:00 a.m. y a las 7:00 p.m. los estudiantes de 12°. Para los ensayos deben usar el uniforme escolar y el corte de cabello reglamentario.

ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA – FERIA FAMILIAR 2025: La Junta Directiva de la Asociación de Padres de Familia está organizando todos los detalles de la Feria Familiar “Bailando al ritmo de los recuerdos” que se efectuará el sábado 4 y el domingo 5 de octubre. El comité de feria organiza todos los detalles para cumplir con el plan de trabajo establecido.

Por motivo del montaje de la feria familiar **el viernes 3 de octubre la salida de los estudiantes será a la 1:00 p.m., el turno vespertino de parvulario no tiene clases y les recordamos que el lunes 6 de octubre no habrá clases** para cumplir con el plan de limpieza del Instituto. NO ENVIAR A SU ACUDIDO.

Saludos,

Prof. Oscar Caballero
Director

- OCTUBRE -
Mes de la Cinta
Rosada y Celeste



----- cortar aquí-----
Favor, firmar el acuso de recibo de la circular No.8 y devolverlo al consejero (a) el viernes 3 de octubre de 2025.

NOMBRE DEL ACUDIENTE

FIRMA

NOMBRE DEL ESTUDIANTE

GRADO
CIRCULAR N° 8

通告八
全体家长、监护人、行政人员及学生

巴拿马，二〇二五年十月二日

亲爱的家长：

第三学季伊始，特此向大家分享一些重要事项。

学生参与过的活动：祝贺所有在学术、体育、文化及社会活动中代表学校的学生，我们引以为荣。

全国机器人奥林匹克竞赛参赛项目如下：

- 机器人任务小学组： Atlantis, Grandelite y Metabot
- 机器人任务初中组： DAX, Robert in The Space, Aurabot y TRB Club
- 机器人任务高中组： Miu-K
- 未来工程师（中学组）： Viz Drive

巴拿马数学奥林匹克：巴拿马数学奥林匹克于九月二十六日星期五在巴拿马大学举行了小学组和中学组获奖学生的颁奖仪式。在此祝贺所有获奖的学生！

五年级铜牌： Isabella Escobar, Valeria Saa, Eddy Leung, Nicolle Céspedes 和 Isabella Montero

六年级金牌： Daniel Ho, 银牌： Lucas Gen y Felipe De Diego, 铜牌： Mariano Goodridge, David Deng, Cheky Zhang 和 Antonio Santamaría.

十年级银牌： Alex Qiu, 铜牌： Yin Mei Huang

巴拿马化学奥林匹克竞赛：去年，十二年级学生朱淑华在全国化学奥林匹克竞赛中荣获金牌，今年她代表了巴拿马参加了在洪都拉斯举行的中美洲及加勒比地区化学奥林匹克竞赛，并赢得了**荣誉奖**。热烈祝贺她付出的努力与坚持！

龙舟竞赛：中巴文化中心成功举办了万众期待的年度龙舟赛。中山学校的 Hydra 团队在校际 1000 米、500 米及 200 米比赛中连夺三银。我们对队员们的卓越表现表示崇高敬意。

辩论社团：祝贺我校学子在 MEDCOM Z 辩论赛中战绩斐然！十年级 Mia Bendiburg、十年级 Ivana Beitía、十一年级 Camila Bea 与十二年级 Karla Candanedo，凭借卓越的辩论才华，再次为学校赢得了高度赞誉。祝贺我校学子在 MEDCOM Z 辩论赛中战绩斐然！十年级 Mia Bendiburg、十年级 Ivana Beitía、十一年级 Camila Bea 与十二年级 Karla Candanedo，她们卓越的辩论才华，再次为学校赢得了高度赞誉。

ADN Lasallista DNA 杯校际游泳锦标赛：学校威龙队在 9 所参赛学校中荣获**团体第四名**，共获得**5 金、4 银、4 铜**。

金牌： Ariel Tzfira (4 枚) y Abigail Samudio (1 枚)

银牌： Ariel Tzfira (1 枚), Daniel Gaviria (2 枚) y Gustavo Pérez (1 枚)

铜牌： Abigail Samudio (2 枚), Daniel Gaviria (1 枚) y Elizabeth Goodridge (1 枚)

第三学季期末考试安排预告：

为便于全校学生及家长预先知悉并妥善安排，现将第三学季期末考试时间公布如下：

毕业班考试（九年级、十年级、十二年级）：十一月二十四日至二十七日。**非毕业班考试：**十二月一日至五日。

毕业班特科考试：十一月 17 日至 21 日。参加 Boquete 游行的学生季考日期，统一安排于十一月二十日至二十五日进行。

2026 年注册日期：小学部注册于十月份开始；中学部注册自十一月一日起开始。

请不要忘记有关 2026 年任何的入学问题，请与中巴文化中心执行主任 Jenny de Leung 女士联系。您可以写信至 jleung@ccchp-isys.edu.pa 或致电 236-0255 转 103 或 129。学校不会保留学位。

第三学季重要活动日期：

- 家庭园游会“与回忆共舞”：二〇二五年十月四日星期六至十月五日星期日。
。十月六日星期一因清洁校园，停课一天。
- 学生节：十月二十七日星期一。
- 儿童节暨国庆月序幕：十一月一日星期六为儿童节，庆祝活动提前于十月三十一日星期五举行。
- 国庆游行：十一月三日、四日巴拿马城及十一月二十八日 Boquete。
- 母亲节庆祝活动：十二月五日星期五。
- 九年级、十年级和十二年级毕业典礼：十二月十九日星期五。总彩排日期暨时间：九、十年级于十二月十七日星期三上午 9:00，十二年级晚上 7:00。彩排时须穿着校服，发型须符合规定。

家长会—2025 年家庭园游会：家长会理事会正在组织于十月四日星期六和十月五日星期日举行的 2025 家庭园游会 "与回忆共舞"的所有细节。园游会的筹备委员会审视与园游会相关细节，以便顺利完成既定的工作计划。

由于十月三日星期五是园游会的前夕，需要布置园游会的场地，所以学生于当天下午 1:00 放学，幼稚园下午班不用上课，十月六日星期一将停课一天，以便进行学校所有设施的清洁工作。请家长不要送您的孩子来学校。

此致，

校长
奥斯卡卡瓦耶鲁



由此剪开

敬请签收第八号通告并于 2025 年 10 月 3 日星期五缴回给贵子弟的班导师

家长姓名

签名

学生姓名

年级

第八号通告